10 MAI

Mémoire du saint apôtre Simon le Zélote.

VÊPRES

Lucernaire, t. 4

L'admirable Simon, / la gloire des Apôtres, / tel un éclair, a parcouru d'un bout à l'autre le monde habité, / chassant les ténèbres des multiples divinités / par ses enseignements lumineux et salutaires ; / à tous il a procuré la lumière // pour glorifier l'unique Divinité, l'indivisible Unité en trois personnes.

Le vénérable et lumineux apôtre Simon / qui, tel un maître, enseigna les païens / et, comme un filet divin, les retira du gouffre de perdition, / / le héraut véridique de la vraie théologie, / nous invite en ce jour à la connaissance du Christ // et, tel un repas succulent, nous offre ses justes actions.

Le bienheureux Simon, / parcourant le monde jusqu'au bout comme une roue qui dévale / pour embraser toute terre cultivant les faux-dieux, / dans la grâce, alluma pour les croyants / les lampes brillantes de la foi // pour glorifier l'unique Divinité, l'indivisible Unité en trois personnes.

Gloire, t. 2

Eponyme du zèle divin, Apôtre Simon digne de toute admiration, / tu t'es montré brûlant d'ardeur pour le Dieu tout-puissant / qui lui-même t'a comblé de miracles étonnants ; / et pour ton zèle sans égal tu méritas le nom de Zélote, / et ce nom fut en accord avec ta vie. / Toi qui habites là-haut dans les chœurs célestes, bienheureux Apôtre ayant vu Dieu, // prie le Christ et Verbe de Dieu de nous accorder la grande miséricorde.

Et maintenant... *de la fête.*

Entrée. Lumière joyeuse. *Prokimenon du jour et les 3 Lectures (voir au 8 mai).*

Apostiches, t. 1

Illustre Simon, tu as bu au fleuve de délices / et, dans la sagesse divine, tu as abreuvé ceux qui désiraient ardemment la connaissance de Dieu, / imitant en cela le Christ auprès duquel désormais tu exultes de joie / en contemplant l'éclatante gloire de la sainte Trinité // et la paix qui surpasse tout esprit.

v. Leur message s'en est allé par toute la terre, et leurs paroles jusqu'aux confins du monde. *(Ps 18,5)*

Admirable Simon, tu contemples Dieu suavement, / tu le vois comme accessible / et tu jouis de l'union la plus douce avec lui ; / divinisé à son contact, tu as trouvé dans la joie le seul bien désirable, l'unique bonheur, // héraut du Christ digne d'être chanté et qui demeures avec les Anges dans le ciel.

v. Les cieux racontent la gloire de Dieu, le firmament annonce l'œuvre de ses mains. *(Ps 18,2)*

Simon, Apôtre bienheureux, / devenu un fidèle intermédiaire entre Dieu et les hommes, / et nous rendant favorable le Christ par le crédit qu'ont tes prières auprès de lui, / ne cesse pas de prier en tout temps le Seigneur // pour qu'il accorde à nos âmes la paix et la grande miséricorde.

Gloire, t. 6

Comme un aigle volant dans les hauteurs /, saint apôtre Simon, / en disciple du Sauveur tu parcourus la création / et, par l'enseignement de tes paroles enflammées, / faisant brûler comme du petit bois les idoles des faux dieux, / tu as fait passer les nations du gouffre de l'ignorance vers la connaissance de Dieu ; // prie donc le Christ, pour qu'au jour du jugement il se montre favorable envers nous.

Et maintenant... *de la fête.*

Tropaire - *ton* 3

Ô saint apôtre Simon, / intercède auprès du Dieu de miséricorde // pour qu'il accorde à nos âmes la rémission de nos péchés.

MATINES

Cathisme I, t. 2

L'Apôtre Simon, prenant les nations dans ses filets, / enseigna aux confins de l'univers à se prosterner / devant toi, Christ notre Dieu, comme devant le Père et l'Esprit ; / par ses prières, Seigneur, affermis notre foi / envoie ta bénédiction sur les fidèles, // toi, le seul compatissant et ami des hommes.

Gloire... Et maintenant... *de la fête.*

Cathisme II, t. 4

Le Christ, Soleil de justice, t'envoya comme un rayon / pour illuminer le monde entier ; / par tes prières auprès de Dieu, saint apôtre Simon, / éclaire de la lumière sans couchant // tous les fidèles célébrant ta sainte mémoire.

Gloire... Et maintenant... *de la fête.*

Après le Polyéléos :

Mégalynaire

Nous te magnifions,/ nous te magnifions / ô saint Apôtre du Christ, Simon, / et nous vénérons les souffrances et les labeurs// // que tu as endurées pour l'annonce de l'évangile du Christ.

v. Les cieux racontent la gloire de Dieu, le firmament annonce l'œuvre de ses mains. (*Ps 18,2*)

v. Tu les établiras princes sur toute la terre. (*Ps 44,17*)

v. Ses éclairs ont illuminé le monde ; la terre l'a vu, et elle a été ébranlée. (*Ps 96,4*)

v. Leur message s'en est allé par toute la terre, et leurs paroles jusqu'aux confins du monde. (*Ps 18,5*)

v. Dieu se tient dans l'assemblée des dieux ; au milieu d'eux, il juge les dieux. (*Ps 81,1*)

v. Il donnera la force et la puissance à son peuple. Béni soit Dieu ! (*Ps 67,36*)

Cathisme, t. 8

Ayant pêché les hommes comme autant de poissons au filet de tes divins enseignements, / tu les as offerts en prémices à notre Dieu ; / désireux de revêtir les stigmates du Christ, tu t'es fait l'imitateur de sa Passion. / Réunis en ce jour, nous célébrons comme il convient ta festivité solennelle, / et d'une même voix nous nous écrions : / Glorieux Apôtre, intercède auprès du Christ notre Dieu // pour qu'il accorde la rémission de leurs péchés à ceux qui célèbrent avec amour ta sainte mémoire.

Anavathmi, la 1e antienne du ton 4 : Depuis ma jeunesse...

Prokimenon - ton 4

Leur message s'en est allé par toute la terre, // et leurs paroles jusqu'aux confins du monde.

v. Les cieux racontent la gloire de Dieu, le firmament annonce l'œuvre de ses mains. *(Ps 18,5&2)*

Que tout souffle loue le Seigneur. *Evangile selon saint Jean, éothinon II (péricope 67).* (Ayant contemplé la résurrection du Christ...) *et Psaume 50.*

Gloire... Par les prières de ton Apôtre... Et maintenant... Par les prières de la Mère de Dieu... Aie pitié de moi, ô Dieu...

t.6

Toi qui as reçu clairement la grâce du saint Esprit, / admirable Simon, / toi qui fais partie du chœur des Apôtres, / et qui jadis sous forme de langue de feu / as reçu le souffle embrasé venu des cieux, / tu consumas comme des ronces le paganisme des nations ; // prie donc le Christ notre Dieu pour le salut de nos âmes.

Canon de la fête *(6 tropaires avec l'hirmos),* ***puis ce canon de l'Apôtre*** *(8), œuvre de Théophane, avec l'acrostiche :* De l'apôtre Simon je célèbre la gloire.

Ode 1, t. 8

« Peuples, chantons pour notre Dieu / qui fit merveille en tirant de la servitude Israël, / chantons une hymne de victoire en disant : // Nous chanterons pour toi, notre unique Seigneur. »

Bienheureux apôtre qui demeures là-haut près du maître qui t'a lui-même glorifié et qui a fait de toi son disciple, illumine brillamment mon âme pour que je chante ta sainte mémoire.

Faisant de toi son apôtre, Simon, par un juste choix, le seul juste, le Christ t'a confié l'abondance de ses biens et ses grâces les plus hautes.

Ayant reçu tout l'éclat de l'Esprit descendu depuis le ciel sur toi, de ton souffle embrasé tu consumas toute erreur des multiples faux dieux.

Ce qui était corruptible et mortel en moi, tu l'as préservé de la corruption et de la mort, ô Sauveur, en prenant sans épousailles la nature des humains, dans le sein très-pur de la Vierge toute-sainte.

Ode 3

« Nul n'est saint comme le Seigneur, / nul n'est juste comme notre Dieu que chante toute la création, // et nul n'est saint comme toi, Seigneur ami des hommes. »

Tu fus initié au divin mystère de l'incarnation, saint apôtre Simon, toi qui reçus du Sauveur lui-même les lumières suprêmes de l'au-delà.

Le Verbe éternel et sans commencement fit briller en abondance sur toi son serviteur, bienheureux Simon, les splendides lumières de sa grâce divine.

Le chandelier tout doré te figurait d'avance, Mère de Dieu, toi qui as porté le Christ notre Dieu, lumière sans soir illuminant l'univers sous les rayons de son éclatante divinité.

Cathisme, t. 3

Par la lumière de l'Esprit divin tu dissipas les ténèbres des multiples faux dieux ; / tu éclairas les cœurs des fidèles en prêchant tout haut la doctrine du salut et détruisant les fables mythiques des païens ; / glorieux Simon, prie le Christ notre Dieu // de nous accorder la grande miséricorde.

Gloire... Et maintenant... de *la fête.*

Ode 4

« Ô Verbe, en sa vision divine le Prophète a reconnu ta future incarnation / de la montagne ombragée, l'unique Mère de Dieu, // et dans la crainte il glorifiait ta puissance. »

Tu as reçu pleinement les charismes et les grâces formant le trésor évangélique ; et comme apôtre, bienheureux Simon, tu fus la lumière du monde et le sel de la terre.

Tu rejetas avec dégoût ce que la matière nous montre de vil, admirable Simon, et tu fus digne de contempler la lumière immatérielle de la Divinité qui assuma visiblement la matière des humains.

Simon, toi le zélote de la vie immortelle, mortifie le péché qui vit sans cesse en nous, en te servant du pouvoir vivifiant de la Source de vie dont tu as reçu l'énergie.

Etant de même nature que le Père, ô Maître, tu devins par nature l'égal des humains en assumant notre chair dans le sein de la Vierge immaculée.

Ode 5

« Toi qui jusqu'au bout de l'univers / as fait briller sur la nuit de l'ignorance la connaissance de Dieu, / au matin éclaire-moi, Seigneur, // de ton amour pour les hommes. »

Assis dans la chambre haute, Bienheureux, tu as reçu de tout cœur la langue que l'Esprit rendit visible par son feu.

Simon, toi qui habites dans les chœurs suprêmes, là-haut, tu nous as offert l'élévation de tes sublimes enseignements.

Ô Vierge, la loi de jadis s'évanouit devant ton Enfant : voici la grâce qui fleurit et la justice apparaît comme un soleil.

Ode 6

« Toi qui te drapes de lumière comme d'un manteau, / accorde-moi la tunique de lumière, //dans ta miséricorde, ô Christ notre Dieu. »

Toi l'éponyme du zèle, admirable Simon, tu imitas avec zèle le Seigneur, notre Dieu tout-puissant.

Le Sauveur, te donnant ce pouvoir par un effet de sa bonté, fit de toi l'artisan de miracles divins.

Elle est close, la bouche des impies rejetant ta maternité divine, ô Vierge, et leur visage s'est couvert de confusion.

Kondakion du saint - *ton 2*

Dans nos louanges proclamons bienheureux l'apôtre Simon / qui, aux enseignements de la sagesse, / a édifié les âmes remplies de piété ; / car maintenant il se tient devant le trône de gloire / et se réjouit avec les anges incorporels, // intercédant sans cesse pour nous tous.

Ikos

Tous ensemble, acclamons à présent la mémoire de l'Apôtre comme jour de salut ; disons-la bienheureuse, en notre foi, car elle fait briller sur l'univers la lumière d'un soleil dissipant toute brume sous l'éclat de ses rayons, pour éclairer les fidèles célébrant et glorifiant sa mémoire avec amour. Nous-mêmes, accourons de tout cœur et chantons-le, car il se tient auprès du Christ, intercédant sans cesse pour nous tous.

Synaxaire

Le 10 mai, nous fêtons la mémoire du saint apôtre Simon le Zélote.

> Le zélote Simon, subissant la torture, / semble dire à son Maître, de la mort vainqueur : / Imitant ta Passion, ma propre croix j'endure. / Le dix, on tend sur l'arbre l'Apôtre au grand cœur.

Par ses saintes prières, ô notre Dieu, aie pitié de nous et sauve-nous. Amen.

Ode 7

« Les enfants des Hébreux dans la fournaise / foulèrent les flammes avec hardiesse, / ils changèrent le feu en rosée et clamèrent : // Seigneur Dieu, Tu es béni pour les siècles. »

Bienheureux Simon, tu reçus le nom de Zélote, conformément à l'admirable zèle qui fut le tien, toi qui chantais : Seigneur notre Dieu, tu es béni dans les siècles.

Toi qui fis route avec le Verbe, qui es devenu son familier, tu es parti vers son royaume en l'au-delà en chantant : Seigneur notre Dieu, tu es béni dans les siècles.

Par ruse, le serpent fit chasser nos premiers parents de leur antique félicité, mais tu les y rappelles, ô Mère de Dieu. Béni soit, Toute-pure, le fruit de ton sein.

Ode 8

« Alors qu'à Déèra les peuples adoraient la statue au son des instruments de musique, / les trois adolescents refusant de se soumettre chantaient le Seigneur // et Le glorifiaient dans tous les siècles. »

Splendides furent tes pas, Simon, magnifique ta langue disant la gloire de Dieu et nous invitant à chanter : Louez le Seigneur, exaltez-le dans tous les siècles.

Resplendissant de beautés lumineuses et reluisant de miracles, Simon, tu te révélas pour les peuples une semence bénie, toi qui chantais : Louez le Seigneur, exaltez-le dans tous les siècles.

La raison ne peut expliquer ton enfantement, Mère de Dieu, et les mots sont incapables de l'énoncer, puisque vierge concevant Dieu, tu enfantas celui que nous exaltons dans les siècles.

Ode 9

« Peuples, vénérons glorieusement la sainte Mère de Dieu, / elle qui a reçu dans son sein le feu divin sans être consumée, // et sans cesse magnifions-la dans nos chants. »

Les confins de la terre t'ont vu resplendir de lumière, toi qui, ayant reçu le feu de l'Esprit, étais devenu toute lumière ; c'est pourquoi nous te disons bienheureux.

Tu t'es réuni à Dieu, toi qui lui fus entièrement consacré, saint Apôtre, prie-le donc pour nous les fidèles qui t'acclamons de tout cœur.

Celle qui a manifestement procuré à tous les hommes le salut et a fait briller sur le monde la splendeur divine de sa pureté, par des hymnes nous voulons la magnifier.

Exapostilaire (t. 3)

Apôtre du Christ compatissant, toi qui as vu le Seigneur de tes yeux, demande-lui la paix pour le monde, la victoire pour le peuple chrétien, pour nous-mêmes la rémission de nos péchés et le salut pour tous ceux qui t'acclament comme son disciple, saint apôtre Simon.

Gloire... Et maintenant... *de la fête.*

Laudes, t. 4

De l'océan des vaines illusions tu repêchas les mortels / avec la grâce divine pour roseau, / te soumettant aux ordres du Maître qui éclaira ton âme en plénitude / et fit de toi, Bienheureux Simon, // un apôtre, prédicateur sacré de son insaisissable divinité. *(2 fois)*

La lumière de l'Esprit descendit sur toi sous forme de feu / et fit de toi son divin instrument / pour chasser vigoureusement les ténèbres de l'absence-de-Dieu, / en illuminant le monde / par l'éclat de tes sages paroles, // bienheureux Apôtre Simon, joyau des Apôtres et disciple choisi.

Illuminant sous les éclairs de ton enseignement / ceux qui gisaient dans les ténèbres de l'erreur, / par la foi, illustre Apôtre Simon, / tu en fis des fils du Maître, notre Dieu, / dont tu imitas les souffrances et la mort, // et tu devins l'héritier de sa gloire comme vrai disciple et divin prédicateur.

Gloire, t. 8

Apôtre et disciple du Sauveur, / illustre zélote Simon, / toi dont la parole a pénétré l'univers, / comme protecteur ne cesse pas d'intercéder pour que nous soyons délivrés des dangers // et prie pour le salut de nos âmes.

Et maintenant... *de la fête.*

Grande Doxologie. Tropaire de l'Apôtre et de la fête. Litanies et Congé.